

حکومتی هه‌ریمی کوردستان - عێراق
وهزارهتی په‌روه‌رده
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیی پرۆگرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

خویندنی کوردی

قوناعی بنه‌ره‌تی - پۆلی چواره‌م
وه‌رزی دووهم

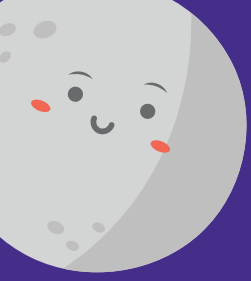
لیژنه‌یه‌ک له وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده و خویندنی باله

چاپی یه‌که‌م

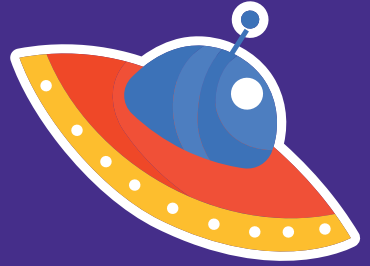
۱۴۴۵ کۆچی

۲۰۲۴ زاینی

۲۷۲۴ کوردی



_____ قوتابخانه _____ ناو
_____ مامۇستا _____ پۆل



ههلسهنگاندنی زانستی

د. ابراهیم قادر محمد
د. مصطفی محمد کریم
د. ئازاد عزیز سلیمان

ههلسهنگاندنی دهرونزانی

یوسف عثمان حمد

سه‌پهرشتیی زانستی چاپ

چیمه‌ن کریم حمه‌ آمین
ناهده رحمان ابراهیم

نیگارەکانی بهرگ و ناوهرۆک

محمد صدیق نامق

سه‌پهرشتیی هونه‌ریی چاپ

ره‌وه‌ند سعید صابر

نه‌خشه‌سازی بهرگ و ناوهرۆک

ره‌وه‌ند سعید صابر

تایپ‌یست

کاژین احمد حسن

پیشہ کی

قوتابیانی نازیز، مامۆستایانی بهرین، زمان هۆیه که بو په یوه ندیکردن له نیوان تاکه کانی کۆمه لگه بو له یه کتر گه یشتن و ئەنجامدانی کاره کانی رۆژانه. ئەم کتیبه به پپی بنه ما زانستی و په روه ده ییه هاوچه رخه کانی خویندنی زمانی دایک له م سه رده مه دا دانراوه که له ئەنجامی هه ول و کۆششیککی زۆر له پسپۆرانی هه ردوو وه زاره تی په روه رده و خویندنی بالا بووه.

گرنگیدان به زمانی کوردی (زمانی دایک) یه کیکه له کاره پیشینه ییه کانی حکومه تی هه ریمی کوردستان و وه زاره تی په روه رده. دانانی پرۆگرامی تایبته به خویندنی (زمانی دایک) گرنگیدانه به (میژو، کلتور، رۆشنبیری، نه ته وه و نیشتیمان) ی کوردی. پرۆگرامی خویندنی زمانی کوردی وه ک هه ر پرۆگرامیککی تری زانستی به رده وام پیویستی به گۆرین و پیداچونه وه ی زانستی و هونه ری هه یه، بو ئەوه ی شانبه شاننی پیشکه وتنه کانی ژیان و کۆمه لگه به ره و پیشه وه بچی. له سه ر ئەم بنه مایه هه ولدراوه ئەم کتیبه به زانست و زانیارییه پیشکه وتنه کانی ژیان، بابه ته کانی به نویتترین زانیارییه کانی سه رده م دیزاینبکری و دابریژریته وه.

له م پرۆگرامه نوپیه ی خویندنی زمانی کوردی، له پال فیبروون و فیبرکردندا بایه خی زۆر به بنیادنانی که سایه تیبه کی سه رکه وتوو و سه ربه خو و متمانه به خو بوونی قوتابی دراوه، تاکو له ئاینده دا سو دی لی وه ربگری بو ژیاننی رۆژانه ی و کۆمه لگه که ی. هه روه ها هه ولدراوه بابه ته کان و چالاکییه کانی به شیوه یه کی ساده و ئاسان بگه یه نریته قوتابی، به جوړیک مامۆستا ئاراسته کار و رینماییکاره و قوتابی چه قی پرۆسه ی فیبروونه، به وردی کار بو جیبه جیکردنی هه رچوار کارامه ییه کانی زمان (بیستن، ئاخوتن، خویندنه وه و نوسین) کراوه و زانیاری و به ها کۆمه لایه تی و چالاکییه کان به شیوه یه ک دراونه ته قوتابی که ئاره زو و پالنه ری خو شه ویستی بو بابه ته که لا دروست ببی.

(قوتابیانی، مامۆستایان، دایبابان) ی بهرین، بیگومان هه رکاریک گه ر تازه و هاوچه رخیش بی، به بی هه له و که موکوری نابیت، بویه داوا له دل سو زان و پسپۆرانی زمانی کوردی ده که یین به تیبینی و سه رنجه (زمانه واننی، زانستی، هونه رییه کانیان) کتیبه که پوخته تر و جوانتر بکه ن.

نەخشەى دانانى كۆپى خۆپىندى كوردى پۆلى چوارەمى بنەرەتى

يەكەى چوارەم ژىنگە

ئامانچ	چالاكچىبەكان	بابەتەكان
<ul style="list-style-type: none"> - ژىنگە پاكرا دەگرىت - دارودرەخت دەپارىزىت. - فېردەبىت ئاوى كانياوھەكان پېس نەكات. 	<ul style="list-style-type: none"> - خۆپىندىنەوھ - ھاوواتاى وشەكان - گىفتوگۆدەكەين - وشەكان وھە - نمونەى سەرەوھ لېدەكەم - دژواتاكان - لەمانە رىستە دروستدەكەم - رېنوس - جواننوسى - دارىشتن. 	<ul style="list-style-type: none"> پاراستنى ژىنگە
<ul style="list-style-type: none"> - ژىنگە پارىز دەبىت. - پارىزگارى لە دارودرەخت دەكات. - شىعر و شاعىر دەناسىت. 	<ul style="list-style-type: none"> - خۆپىندىنەوھ - راھەكردن - لەبەركردن - ھاوواتاى وشەكان - گىفتوگۆ دەكەين - نېوھ دېرەكەى تر دەنوسم. 	<ul style="list-style-type: none"> ژىنگە پارىز (شىعر)
<ul style="list-style-type: none"> - وەرزەكانى سال دەناسىت. - ئامادەكارى بۆ وەرزەكان دەكات. - فېرى داھىنانى ھونەرى دەبىت. 	<ul style="list-style-type: none"> - خۆپىندىنەوھ - ھاوواتاى وشەكان - گىفتوگۆ دەكەين - دەستنىشانكردنى وېنە - وشەكان وھە نمونەى سەرەوھ لېدەكەم - رېنوس - جواننوسى - دارىشتن. 	<ul style="list-style-type: none"> تابلۆيەك لە جوانى
<ul style="list-style-type: none"> - جىاوازى دەكات لە نېوان ژىنگەى شارو لادى. - ژىنگە پاكرا دەگرىت. - كارىگەرى ژىنگە لەسەر نەخۆشىبەكان دەزانىت. 	<ul style="list-style-type: none"> - خۆپىندىنەوھ - ھاوواتاى وشەكان - گىفتوگۆ دەكەين - وشەكان وھە - نمونەى سەرەوھ لېدەكەم - دەستەواژە دروستەكان بەيەكەگەيەنم - دژواتاى وشەكان ھەلدەبژىرم - نىشانە () ، - رېنوس - جواننوسى. 	<ul style="list-style-type: none"> ژىناو ژىنگەھ

یهکمی پینجهم ئاکارو رهوشت

ئامانج	چالاکیهکان	بابهتهکان
<p>- تپدهگات له کارکردن به هه رهوه زی.</p> <p>- مانای خوشه ویستی ده زانییت.</p> <p>- داهینان دهکات له بیروکه ی نوی.</p>	<p>خویندنه وه- هاوواتای وشهکان- گفتوگو دهکەین- وشهکان وهک نمونه ی سه رهوه لپده کهم- ئه م بوشایبانه پرده که مه وه - دهسته واژهکان به هیلیک به به رامبه ره که ی ده که یه نم- رینوس- جواننوسی- دارشتن.</p>	په شیمانی
<p>- ده زانییت ئاو سه رچاوه ی ژبانه.</p> <p>- فیرده بییت سه رچاوه ی ئاو پیس نهکات.</p> <p>- شیعو شاعیر ده ناسییت.</p>	<p>خویندنه وه- راقه کردن- له به رکردن- هاوواتای وشهکان- ئه مانه به یه کده که یه نم- نیوه دپره که ی تر ده نوسم.</p>	ئاوی (شیعر)
<p>- پاپه ند ده بییت به رینماییه کانی هاتوچۆ.</p> <p>- فیرده بییت له شوینی گونجاو بپه رینته وه.</p> <p>- ئارامده گریت له کاتی نوره گرتن.</p>	<p>خویندنه وه- هاوواتای وشهکان- گفتوگو دهکەین- وشهکان وهک نمونه ی سه رهوه لپده کهم- نیشانه ی ✓✗، یاریی توره وشه- رینوس- جواننوسی.</p>	رهوشتی ریگابان
<p>- دهستکاری کهل و په لی که سانی دیکه ناکات.</p> <p>- فیرده بییت کهل و په لی دوزراو بگه رینیتته وه بو خاوه نی.</p> <p>- ده زانییت سوپاس و پاداشتکردن له کاتی خو ی بکات.</p>	<p>خویندنه وه- هاوواتای وشهکان- گفتوگو دهکەین- وشهکان وهک نمونه ی سه رهوه لپده کهم- دژواتاکان- وتهکان به خاوه نه کانیان ده که یه نم- رینوس- جواننوسی.</p>	دهستپاکی

يەكەى شەشەم كەلەپور

ئامانچ	چالاكیەكان	بابەتەكان
<ul style="list-style-type: none"> - گرنگیدان وپاراستنى كلتورى نەتەوہ. - زانیاری دەربارەى شوپنە كەلەپوریەكان. - گرنگى مۇزەخانە دەزانىت. 	<ul style="list-style-type: none"> - خویندنەوہ- ھاوواتای وشەكان- گفتوگو دەكەین- وشەكان وەك نمونەى سەرەوہ لیدەكەم- نیشانەى یارىی تۆرە وشە - رینوس-   جواننوسى- دارشتن. 	<p>مۇزەخانەى پەرورەدەبى هەولپەر</p>
<ul style="list-style-type: none"> - فېرى یاریى پەت پەتین دەبیت. - سودهكانى وەرزشى دەزانىت. - شیعرو شاعیر دەناسیت. 	<ul style="list-style-type: none"> - خویندنەوہ- راڤەکردن- ھاوواتای وشەكان- گفتوگو دەكەین- نیوہ دېرەكەى تر دەنوسم. 	<p>خەتخەتین (ئۆپەریت)</p>
<ul style="list-style-type: none"> - فېرى سەربوردەكانى ژيانى گوند دەبیت. - یارییە فۆلكۆریەكان دەزانىت. - خواردنە كوردەوارىیەكان دەناسیت. 	<ul style="list-style-type: none"> - خویندنەوہ- ھاوواتای وشەكان- گفتوگو دەكەین- وشەكان وەك نمونەى سەرەوہ لیدەكەم نیشانەى، وشەكان لە بازنەكان   دەدۆزمەوہ- رینوس- جواننوسى. 	<p>گەشتىك بۆ مالى داپیره</p>
<ul style="list-style-type: none"> - زانیاری هەپە دەربارەى بەرات. - ئامادەكارى دەكات بۆ شەوى بەرات. - فېرى بەھاكانى شەوى بەرات دەبیت. 	<ul style="list-style-type: none"> - خویندنەوہ- ھاوواتای وشەكان- گفتوگو دەكەین- پركردنەوہى بۆشایى- وەلامى راست هەلدەبۆریم- لە نیوان ژمارەكان وشە دەدۆزمەوہ- دەستەواژە دروستەكان بەیەكەگەیەنم- رینوس- جواننوسى. 	<p>شەوى بەرات</p>
		<p>ناوەرۆك</p>

ئەسە رچاۋەى ژىئانە



یه که ی چوارهم

ژینگه

یه که م: پاراستنی ژینگه

دووه م: ژینگه پاریز (شیر)

سییه م: تابلویک له جوانی

چوارهم: ژینا و ژینگه



پاراستنى ژىنگە

رۆكەن و رۆيار خوشك و بران. رۆژيک كه له قوتابخانه گه رانه وه ماله وه، دواى شويستنى دەست و چاويان، جله كانيان گۆرى، له سه ر خوانى نان خواردن له گه ل دايابايان دانويستن.

دايكيان: ئه وه پشوى به هار ده ستيپيكرد و كه شوه وه وا خو شبووه، كاتى ئه وه نه هاتووه بو گه شتيك بچينه ناو سرويشت، هه وايه كى پا ك هه لمژين و سه يرى ديمه نه جوانه كانى به هار بكه ين؟ باييره و داييره ش له گه ل خو مان ببه ين؟

باوكيان: پيشنياريكى جوانه و له جيگاي خو يه تى. به يانى دواى نيوه رۆ خو تان ئاماده بكن، ده چين بو شوينيكي خو ش و دلگير، له وي ش من خواردنيكى به تامتان بو ئاماده ده كم.

به يانى كه لوپه له كانيان ئاماده كرد و خستيانه ناو ئوتومبيله كه يان، به ره و شويني سه يرانه كه به ريكه وتن.

كاتيک گه يشتنه شويني دياريكراو، له نزيك كانيبه ك كه لوپه ليان هي نايه خواره وه، له بن داريكدا رايه خه كيان بو داييره و باييره راخست.

باوكى رۆيار، هه نديك چيلكه ي هي نا و ئاگرى كرده وه، تا خواردن ئاماده بكات.

باييره گوتى: كورم نابيت تو له بن داره كاندا ئاگر بكه يته وه، چونكه تين و هه لمى



ئاگره که زیان به داره که و گه لاکانی ده گه یه نیت و وشک ده بن.
 باوکی رۆیار گوتی: باوکه تو راستده که یت، من بیرم له وه نه کرد بۆوه.
 رۆکه ن و رۆیار بۆ خۆیان یارییان ده کرد له ناکاو بینییان کابرایه ک ته ورداسیکی
 به دهسته وه یه و له سه رداریکه، وا خه ریکه لقه کانی ده بریت.
 رۆکه ن خۆی نزیکه کرده وه گوتی: مامه، ئیره به دارودره خت رازاوه ته وه و سروشت به م
 دارانه وه جوانه، داربرین کاریکی دروست نییه، ژینگه مان جوانی له ده ست ده دات.
 پیاوه که وه لامی دایه وه و گوتی: رۆله من دارنا بریم، ته نیا لقه وشک بووه کان ده بریم، تا
 جوانتر ببیت. له و کاته دا باوکی بانگی کردن و گوتی: وه رن خواردن ئاماده یه، خواردنیان
 خوارد و کاتیکی خۆشیان به سه ر برد.
 باپیره گوتی: دره نکه وه رن شوینه که پاکبکه نه وه و پاشماوه کان له شوینی گونجاو
 دابنن، تا کو ئه وانه ی دوا ی ئیمه دینه ئیره خۆشییه ک ببینن.
 داپیره گوتی: هه ندیک ئاو به ئاگره که دا بکه ن، نه وه ک ئاگره که بگه شیته وه، روداویکی
 نه خوازراو روبدات، به دلی خۆش رۆژه که یان به سه ر برد و گه رانه وه مالّه وه.
 (پاراستنی ژینگه ئه رکی هه مووانه)



چالاکى و پراهيٲان

چالاکى (۲)

گفتوگۆده كمين :

۱- بۆچى دايكيان داواى گهشتى ده كرد؟

۲- باوكيان چى به دايكى رۆيار و رۆكمن گوت؟

۳- باوكيان چى كۆكرده وه؟ بۆچى؟

۴- بۆچى نابيٲ له ژير دارودرهخت ئاگر بكه ينه وه؟

۵- رۆكمن و رۆيار له كاتى ياريكردندا چبيان بينى؟

چالاکى (۱)

هاوواتاكان له شويى گونجاو دنوسم:
(چل، سمرقال، دلرفين، كتوپر)

دلگير:

له ناكاو:

لق:

خهريك:

چالاکي و پراهينان

چالاکي (۴)

دژواتاکان بهيه کده گهيه نم:

دورکھوتنه وه:

دهره وه

بردن

ههستن

ناگر

ناوه وه

دابنيشن

ناو

نزيکھوتنه وه

هينان

چالاکي (۳)

نهچوو

چوو

نم وشانه وهک نمونهي سهره وه ليده کم:

هينا

ههلمژي

گهرايه وه

گرتوه

خوارد

چالاکى و پراھيٽان

چالاکى (٦)

پڙينوس:

کاتیک گهيشتنه شوینس دیاریکراو،
له نزيك کانیهک کهلوپهلیان هیټایه
خوارهوه، لهبن داریکدا رایهخهکیان بو
دایپره و باپیره پراخست.

چالاکى (٥)

نهم پستانه پڙیکدهخهم:

١- بکهن، دایپره، تاگرهکه، ئاو، به، هندیک،
دا، گوتس.

.....

٢- مالهوه، به، دلّس خوش، و، گهرانهوه،

پوژهکیان، بهسهربرد.

.....

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۷)

جواننوسى:

ٺم رستانهى خوارهوه دوو جار به جوانى دهنوسمهوه:

۱- بىرکردنوهيهكى جوانه و له جيڱاي خويهتى.

.....

.....

۲- برينى دارى سموز كاريكى دروست نيبه.

.....

.....

دارشتن



دارشتن:

لهم وینانه بیروکمهیک وهردهگرم و دارشتنیک دنوسم:

.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

ژینگه پاريز

دئ پاقژکه م ژینگه ها خو
گه شکه م پويئ وه لاتئ خو
شيلئ ناکه م کاني و ئاڤا
گيانداران ناخم داڤا
نابرم ، نا سوژم داران
دابمينيت خه ملا جاران
ژینگه ها من مالا منه
پاقژييا ويئ ئه رکئ منه
دئ جوانييا ويئ پاگرم
ريکئ ل پيس بوونئ گرم
من سوژه و ليڤه نابم
هندي ل ژيانئ مابم
هندي ببورن چاخ و دهم
دئ ژینگه هپاريز بم هه ردهم

(دلدار محمد)



شاعر ناوي (دلدار محمه مهده)، له سالي
(١٩٨٧ ز) له دهوک له دايکبووه. خاوهني چه ندين
شيعري بلاوکراوه يه.

چالاکى و راهيئان

چالاکى (۲)

گفتوگۆدەكەين :

- ۱- ناوى شيعرهكه چييه؟ هس كييه؟
- ۲- شاعير ژينگهكەى وهك چ ئەندامىكى جەستەى دەپاريزيت؟
- ۳- بۆچى نابيت دارودرهختى سەوز بېرىن و بيانسوتينين؟
- ۴- پاكراگرتنى ژينگه ئەركى كييه؟

چالاکى (۱)

ھاوواتاكان له شوينى گونجاو دەنوسم:

(لېل، چاۋ، بەلېن، تېپەرن، ناسوتينم)

چاڤ :

شىلى :

ناسۆژم :

سۆز :

بۆرن :

چالاکى (۳)

نيوه دېرهكەى تر دەنوسم:

نابرم، نا سۆژم داران.

.....

..... ۲

دى ژينگهھپاريز بم ھەردەم .

تابلوپهك له جوانى

وهرزى پايز بوو، دارهكان هيدي هيدي گهلاكانيان هه لدهوهرى، به هوى بايهكى ساردهوه هه موويان وهك نمايشيكي شانويى سهر شهقام له گهل ئاوازيكى هيمن و نهرم دهكهوتنه سهر زهوى. روژيكيان لهم وهرزه جوانه دا يارمه تيم له دايبام وهرگرت تاكو بچم به دواى (شكار) دا، تا پياسه يهك به ناو شهقامه پر له گه لا وهريوه كاندا بكه ين.

دايكم گوتى: په ريا وهره مليچ و چه تره كهت له گهل خو تدا ببه، زوربه ي كات لهم وهرزه دا بارانيكى نهرم دهباريت، با تهر نه بن و له سه رمای ئەم وهرزه ش پاريزراو بن.

باوكم سه يريكي كردم و پرسى: رو له بو هينده تامه زرؤى بينينى ئەم ديمنه ي؟ گوتم: ماموستا كه مان سالانه

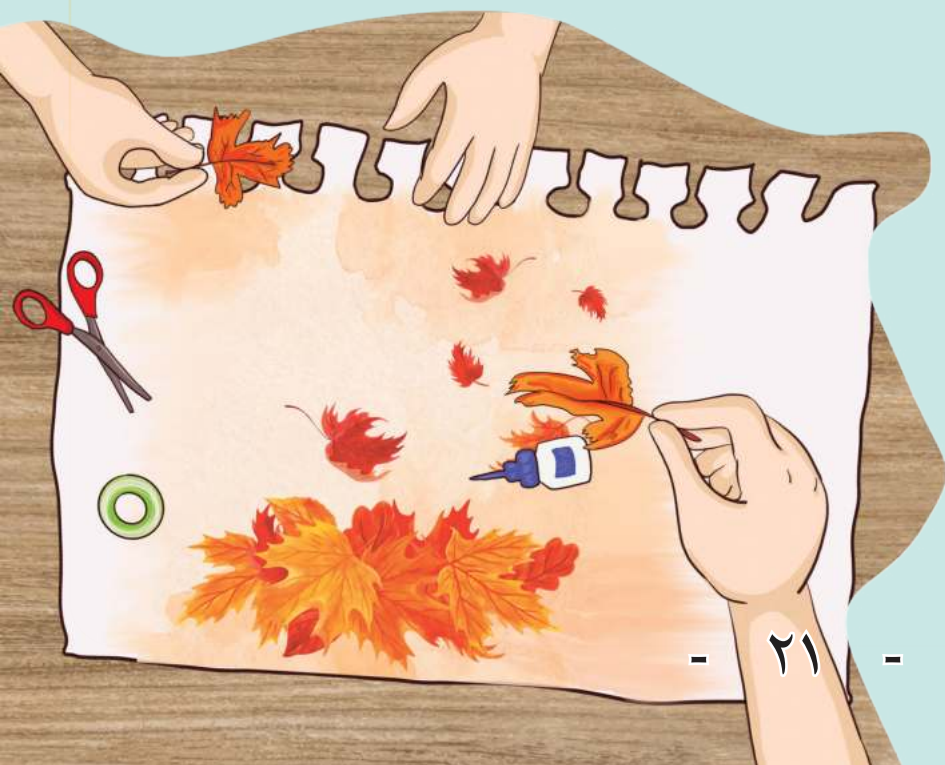


باسى وەرزه كانمان بۆ دەكات، كه له هر وەرزيكدا گه لاكان به رهنگيک دهرده كه ون، به لام له وهرزي پايزدا گه لاكان به هه موو جوړه رهنگيک خويان دهرازيننه وه، هه روه ها گه لاكان ژينگه پيس ناکه ن و زيانيان بۆ ئيمه نابيت، به لکو ئه گه ر هه ليان بگرينه وه ده توانين بۆ خواردنى ئاژه له كان به کاريان بهيئين، جگه له وهى ده بيته سه رچاويه كي باشى په ين بۆ خا که که مان. هه ربويه من و شکار ده چين بۆ بينينى ئه م ديمه نه جوانه، سوپاستانده که م، که ئه م ئاره زوه مان به جييين.

باوک: برۆ با دوانه که ویت، باش ئاگادارى خۆتان بن. هيئده به دلخوشييه وه رويشتم نه مزانى چۆن گه يشتمه مالى شکار. ئه ويش وه ک من خوى ئاماده کردبوو، سه به ته يه كي له ده ست بوو، به رله وهى بپرسم ئه مه چييه،؟ خوى گوتى: سه يرکه چيم هيئاوه! به لام مه پرسه بۆچيته. تا ده گينه شوينى مه به ست. سه يريكي يه کترمان کردو، به زهرده خنه و دلخوشييه وه گه يشتینه شه قاميكي پر گه لاي وه ريو، له جوانيدا له کراسيكي پرته قاليي پر گولي سور و زهرده چوو، که به رهنگى سه وز و قاوه يي که مه رى بۆ دروستکرا بيت.

گه لاكانمان به سه ر يه کتريدا بلاوده کرده وه، زورى نه مابوو خۆمان بيربچيته وه و کات درهنگ دابيت. شکار گوتى: دهى با گه لاي هه مه رهنگ و جوړاوجور کۆبکه يينه وه بيخه ينه ناو سه به ته که.

په ريا گوتى: بۆ چيته؟ ده توانين جاريكي تريش بيينه وه هه مان ديمه ن بينين.
شکار گوتى: په ريا گيان، ده توانين له م گه لايانه تابلويه كي جوان دروستبکه ين.
پيشکه شى مامۆستاي هونه رى بکه ين، ويينه يه كي يادگاريش بگرين.



چالاکى و راهبئان

چالاکى (۲)

گفتوگۆده كمين :

۱- له چ وهرزىكدا زۆرترين گهلای دارهكان

ههلده وهرن؟

۲- پهرىا بۆچى يارمهتى له دايبابى وهرگرت؟

۳- بۆچى دايكى پهرىا داواى ليكرد مليچ و

چهتره كى له گهل خويدا ببات؟

۴- كاتيىك شكار هات چى به دهسته وه بوو؟

۵- گهلای دارهكان له جوانيدا له چى دهچوون؟

چالاکى (۱)

هاوواتاكان له شوينى گونجاو دنوسم:

(سهيوان، بيره وهرى، له سهرخۆ)

هيمن :

چهتر :

يادگارى :

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۳)

دهستيشانى ٺمو ويٽانه دهكم، كه تايبهتن به وهزى پايز:



چالاکى و پراھيٽان

چالاکى (۵)

رېنوس:

سھيرىكى يھكترمان كردو به زھردھخھنه و

دڤوشيهوه، گھيشينه شھقاميكي پر گھلاي

وهريو، له جوانيدا له كراسيكي پرتھقاليني پر

گولئي سور و زھرد دھچوو، كه بهرھنگي سھوز و

قاوهيني كھمھري بو دروستكرايٽ.

چالاکى (۴)

نايھنم.

دھبيھنم

ديتن

نھم و شانه وھك نمونھي سھروه ليدهكھم:

رؤيشتن

وهرگرتن

توانين

چاندن

دروستكردن

چالاکى و پراهيٲنان

چالاکى (٦)

جواننوسى:

ٲم رستانهى خوارهوه دوو جار به جوانى دهنوسمهوه:

١- دهٲوانين لهم گهٲايانه تابلويهكى جوان دروستبكهين.

.....

.....

٢- هيٲنده به دلخوشيهوه روٲيستم، نهمزانى چوٲ گهيشتمه مالى شكار.

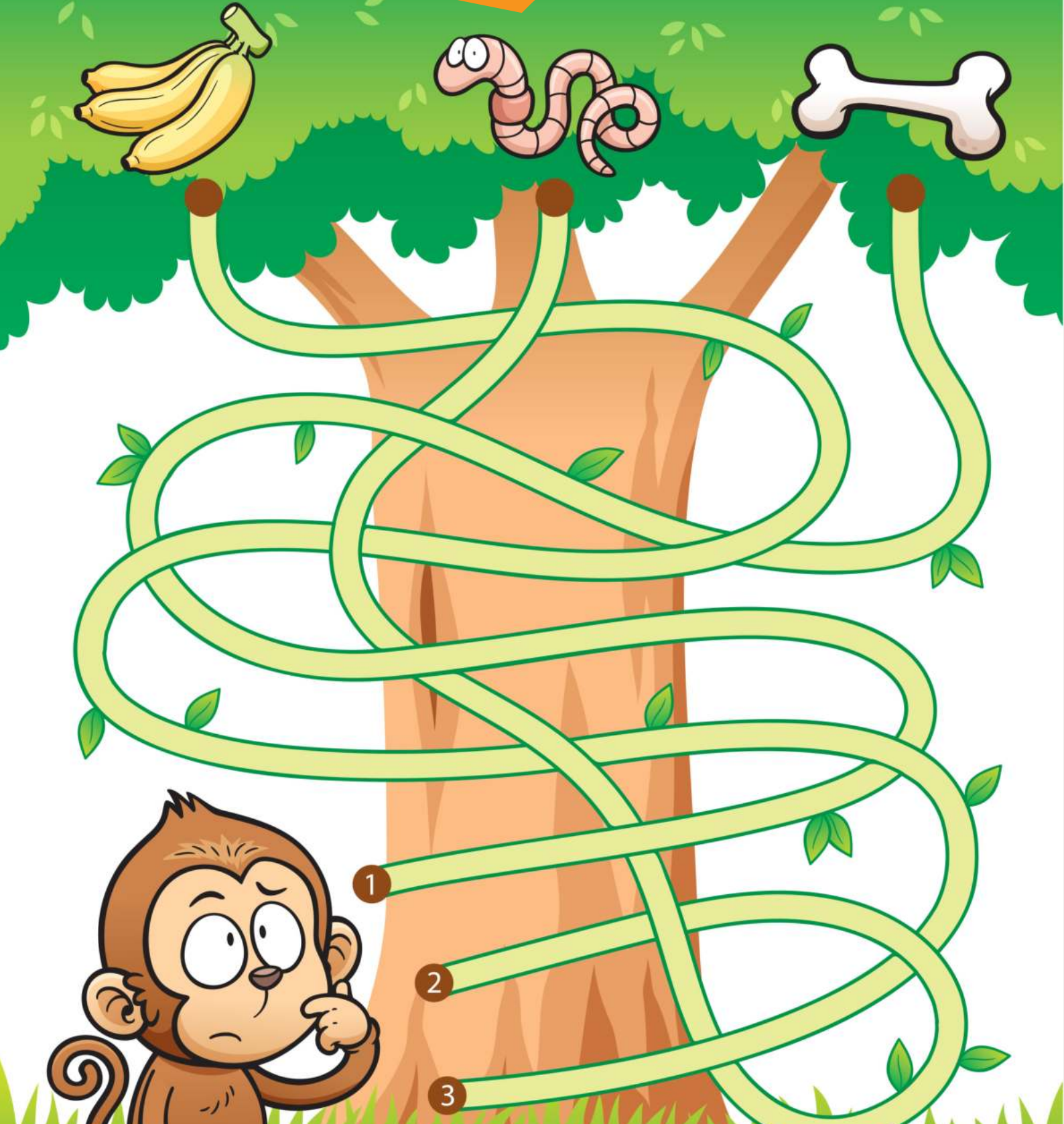
.....

.....

لەم هیلکاریه بیرۆکهیهک وەردهگرم و لەشیوهی دارشتن دەنوسمهوه:



چالاکى ھزرى



ژینا قوتابییه کا زیره که، ل پولا چواری دخونیت، رۆژه کی دگه ل دایابین خو ل ناڤ باخچه ی رونشتبوون و دانوستاندن دکرن.

ژینای گۆته بابی خو: باب، ئە ئه رۆ مامۆستای پرسیاره ک ژ مه کر و گۆت: بۆچی ژینگه ها گوندان ژ یا باژیران پاقتیره؟ به لی که سی ژ مه نه دزانی به رسقا وی یا دروست بدهت، ئینا مامۆستای گۆته مه: بۆ خو پرسیار بکه ن.

باب: کچا من گوند دتژی دار و بار و که سکا تینه، ئە و که سکا تی ژ ی گازا دووهم ئوکسیدی کاربونی هه لدکی شیت و ئوکسجینی به ردهت و هه وا پاقتر دبیت، به لی ل باژیران گیله شوک و زیده بوونا مروڤان و دوکیلا ترۆمبیلان و موه لیدیین که هره بی و کارگه ه و جهین پیشه سازی و ئە و ئاڤا پیسا دناڤ ئاڤرێژاندا ده رباز دبیت و تیکه لی گه له ک جوړین گلێشی دبیت و هه مانا وان ل هنده ک جهان گه له ک بیهنن نه خو ش و گازین زیان به خش ژ ی په دابن، هه روه سا کیمیا ریژه یا که سکا تی و دارو باران ل ناڤ



باژیران، ئە ڤه هه می پیکڤه دبنه ئە گهرین پیس بوونا ژینگه ها باژیران.

ژینا: باب، چه وا دی شیین ژینگه ها باژیران پاقر کهین؟

باب: شرینا بابی خو، دقیت کارگه ه و جهین پیشه سازی و ئەو تشتین ژینگه ها باژیری تیکددهن هه می بهینه ڤه گوهاستن بو جهین گونجایی ژ دهرڤه ی باژیری و روبه رین که سکا تی و دارو باران و باخچه یین گشتی ل ناڤ باژیران بهینه زیده کرن.

ژینا: باشه باب، چ نه خووشی ژ ئەو ی دوکیلی و ئەوان گزین زیان به خش په یدادین؟

باب: کچا من گه له ک نه خووشی ژ ئەو ی دوکیلی و ئەوان بیهن و گزین زیانبه خش په یدادین. وهک: (نه خووشیا په نچه شیری، ته نگه نه فه سی، هه ودانا سیهان، سینگ که لبونئ و هنده ک نه خووشیین پیستی).

ژینا: سوپاس بابی من یی خوشتقی بو ئە ڤان پیزانینا، سوبه دی شیم به رسقا مامۆستای دهم.



چالاکى و راهيٲنان

چالاکى (۱)

هاوواتاکان له شوينى گونجاو دنوسم:

(شار، وهلام، ناوهرو، قهرهبالغ، سموزايى)

باژير:

بهرسف:

گيله شوک:

ئاقرير:

کهسکيتى:

چالاکى (۲)

گفتوگوډه کهين:

۱- ماموستا چ پرسيارىکى له ژينا و قوتابيهکان

کردبوو؟

۲- سودي داروبار و کهسکيتى چيه؟

۳- ژينگه گوندهکان چونه؟ چون له ژينگه

شارهکان جيا دهکريتهوه؟

۴- نهو نهخوشيانه چين له دوکمل پديدادهبن؟

۵- ژينا چى به باوکى گوت؟

چالاکى و پراھيٽان

چالاکى (۳)

نم و شانہ وک نمونہى سمرهه ليدہ کم:

پاکيشان رادہ کيشم.

۱- دانيشتن

۲- زيدہ کرن

۳- زانين

۴- هه لکيشان

۵- دهر بازبوون

چالاکى (۴)

دهسته واژه درسته کان بهيه کده گيه نم:

دترى دا روبر و کسه کاتينه.

- ژينا له پولى

چار دهخوينيت.

- کچامن گوند

ل نافه باژيران بهينه زيدہ کرن.

- سوپاس بابى من يى خوشتقى

گازين زيانبهخش پيدا دبن

- دارو باران و باخچه يين گشتى

بو نهفان پيزانينا.

- گهلهک نهخوشى زى نهوى دوکيلن و نهوانى بيهن

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (ه)

دژواتاي ټم و شانمى خوارهوه هملده بژيرم:

۱- پاکتره (بهر زتره، پيستره، جوانتره).

۲- مهنه دزاني (مهئينا، مهکري، مه دزاني).

۳- زيانه خش (به خشين، چيژ به خش، سود به خش).

۴- ژ دهرقه (ژناقدا، ژره خفه، ژسهرقه).

۵- زيده کرن (هم بهر کرن، کيم کرن، فري کرن).

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (٦)

نیشانہی (✓) یان (✗) بۆ ئەم وینانہی خوارهوه دادەنێم:



چالاکى و پراهيٲان

چالاکى (۷)

رېنوس:

- کچا من گوند دتڙى داروبار و کەسکاتينە، ئەو کەسکاتى ژى گازا دووہم ئۆکسیدی کاربۆنى
هەلدکېشیت و ئۆکسجینی بەردەت و هەوا پاقر دېت.

چالاکى (۸)

جواننوسى:

ئەم رستانەى خوارەوہ دوو جار بە جوانى دەنوسمەوہ:

۱- ژینا قوتابییەکا زیرەکە، ل پۆلا چوارى دخوینیت.

.....

.....

۲- سوبە دى شېم بەرسفا مامۆستای دەم.

.....

.....

یه‌کمی پینجه‌م

ئاکار و ره‌وشت

یه‌که‌م: په‌شیمانسی

دووهم: ئاوی (شيعر)

سپیه‌م: ره‌وشتی ریگ‌اوبان

چاره‌م: ده‌ستپاکی



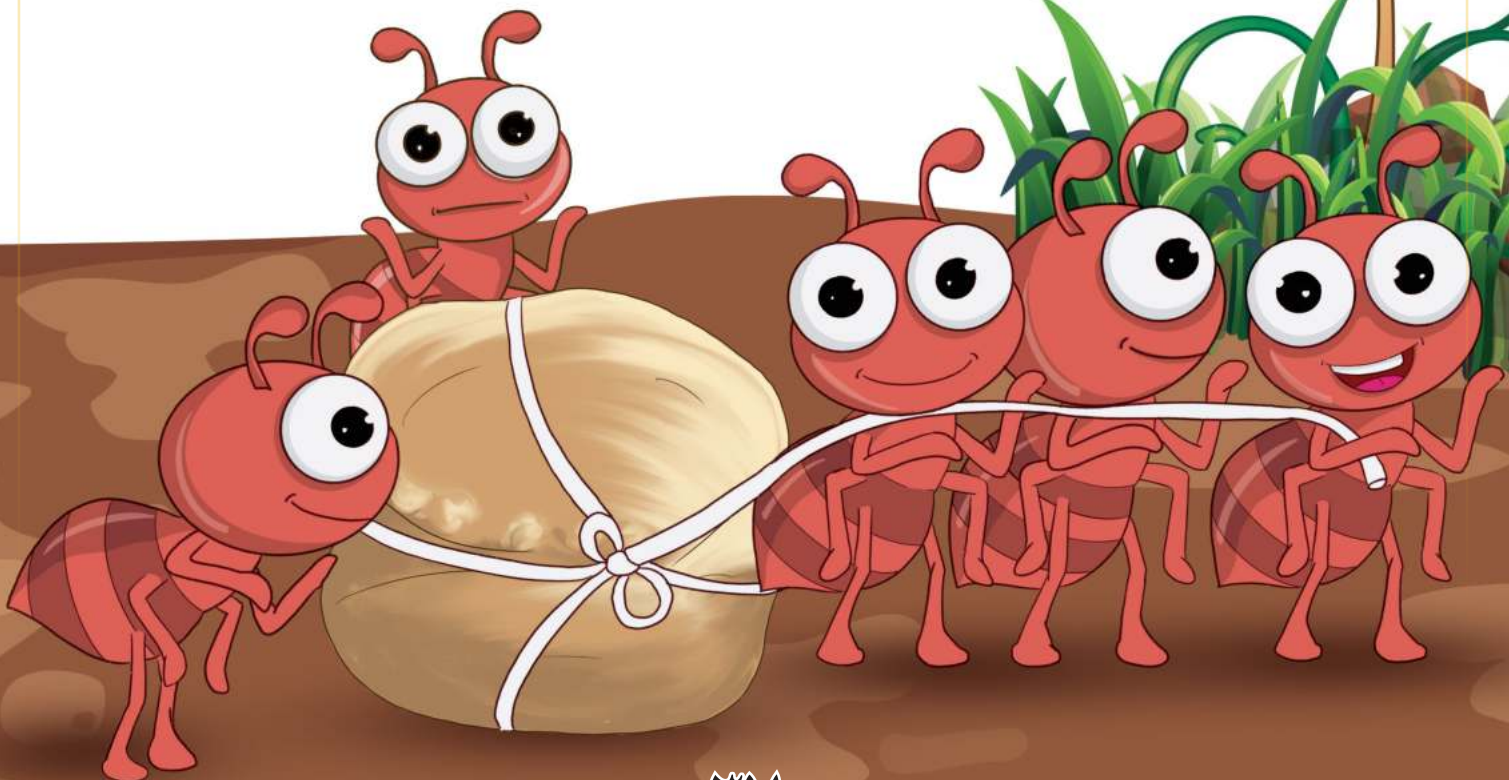
له شاره میړوله په کدا هموو میړوله کان به خوښی ده ژیان، همیشه هاوکاری یی په کترینان ده کرد. شاره که یان به شاری خوښه ویستی به ناوبانگ بوو، جگه له په کیکیان نه بیت هیچ کاتیک هاوکاری هاوړیکانی خوئی نه ده کرد، همیشه دوره په ریږ بوو به شداری هیچ دلخوښییه کی هاوړیکانی نه ده کرد، روژیکیان ویستی بجیت هه ندیک خوړاک کوښکاته وه و به یه ک روژ هینده ی چه ندین روژ په یدابکات.

له بهرئو وه به دوا ی خوړاکدا ده گه را، تا بیدوژیته وه و بو خواردن بیباته وه شاره که ی، پاش گه ران و ماندو بوونیک ی زور هیچی ده ستنه که وت، به خه مباری گه رایه وه، به لام له ریگی گه رانه وه یدا ده نکه نوکیکی گه وره ی دوزیه وه، زور دلخوښ بوو، هه ربویه په لاماری ده نکه نوکه که یدا و ویستی بیباته وه، به لام له بهرئو وه ی ده نکه نوکه که زور گه وره بوو نه یتوانی رایبکیښیت، له دلی خویدا گوتی: باشتروایه میړوله کان تر بانگبکه م، دوا ی



ئەو پەشیمان بوو و گوتی: با نەبنە ھاوبەشم، دواتر من ھەر خۆم پیمخۆش نییە کەس ھاوکاریم بکات، دوبارە بیریکردەو، باوهری وابوو، کە لە دورەو خۆی بە دەنکە نۆکە کەدا بکیشیت، ھەولبەدات ھیواش ھیواش بیاتەو بو ناو شارەکیان، دوای ھەولدانیکى زۆر ھەر نەیتوانى نۆکە گەرە کە بچولینیت، لەبەرئەو بەناچاری گەراییەو شارەکیان، بابەتە کە بە چەند مێرولەیک گوت، ئەوانیش زۆر دلخۆشبوون بە داواکاری ھاوڕیکەیان، ھەر بۆیە بەلینى ھاوکارییان پێدا و بەیە کەو چوونە لای دەنکە نۆکە کە و بیریان کردەو چۆن بیبەنەو؟

دوای راویژ و گفتوگۆ بریاریاندا دەنکە نۆکە کە بە داویک ببەستەو و سیانیان رایبکیشن و دوانیش پالی پێو بنین، بەمجۆرە بە ھاوکاری ھەمووان نۆکە گەرەکیان بردە ناو شارەکیان، لەو کاتەدا مێرولە کە لە کارە کە پەشیمان بوو و تێگەشت، کە ھەموو کاریکی گران بە ھەرەوزی ئاسان دەبیت و دلخۆشی لە ھاوڕیکەتی و ھاوکاریی دایە.



چالاکى و راهینان

چالاکى (۱)

هاوواتاكان له شوینى گونجاو دنوسم:

(كارى بهكۆمەل، تال، پاشگەز)

داو :

پەشيمان :

هەررەوز :

چالاکى (۲)

گفتوگۆدەكەين :

۱- لهشاره مېرولەكەدا، مېرولەكان چۆن

دەژيان؟

۲- شارە مېرولەكە بە شارى چى

بەناوبانگ بوو؟

۳- مېرولەكە له رېگەى گەرانەوهدا چى

دۆزيمەوه؟

۴- ئايا مېرولەكە پەشيمان بوووه له

كارەكانى پېشتىرى؟

۵- مېرولەكە له كۆتاييدا بە چى

گەشت؟

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۳)

هات نهات

ٺم وشانمى خوارهوه وهک
نمونمى سمرهوه لپدهکهم:

کپلا

خوارد

فروشت

دهرچوو

کرى

چالاکى (۴)

ٺم بوٷشايپانه به وشمى گونجاو

پردهکهموه:

۱ - يهکک له ميرولهکان هيچ کاتیک
..... هاورپکانى نهدهکرد.

۲ - دهنکه نوکهمه.....

گموره بوو.

۳ - پريارياندا نوکهمه به.....

بهستنوه.

۴ - به هاوکارى هممووان

.....

يان برده ناو شارهکميان.

۵ - له هاورپيهتى و

هاوکارىي دايه.

چالاکى و پراهيټان

چالاکى (۷)

جواننوسى:

ټم پستانهى خواره وه دوو جار به جوانى دهنوسمه وه:

۱- شاره كهيان به شارى خوشه ويستى به ناوبانگ بوو.

.....

.....

۲- هر كاريك گرانه، به هره وه زى ئاسانه.

.....

.....



دارشتن

چالاکى (۸)

دارشتن:

وهلامى ئەم پرسيارانە دەدەمەوه، بەشيۆهه دارشتن دەنوسمەوه:

هاورپيهتى

- ۱- ناوى نزيكترين هاوريٲ چيهه؟
- ۲- له قوتابخانه لهگهٲ هاوريٲكانت چيدهكهيت؟
- ۳- چۆن هاوكارى يهكتر دهكهن؟
- ۴- چۆن ريزى هاوريٲكانت دهگريٲ؟
- ۵- لهكاتى پشوى خويندن چيدهكهن؟

.....

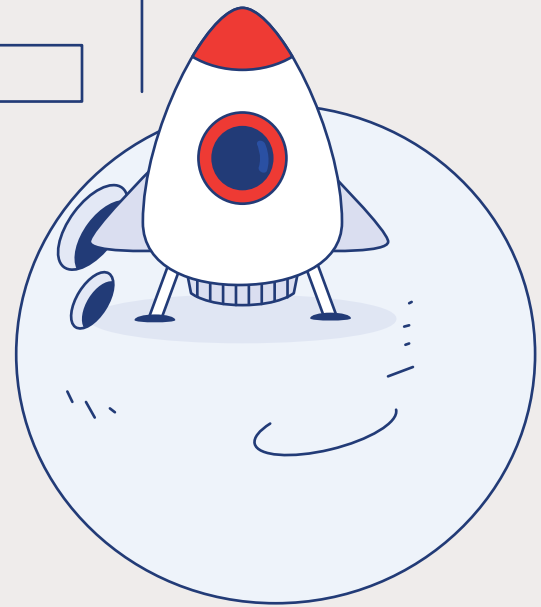
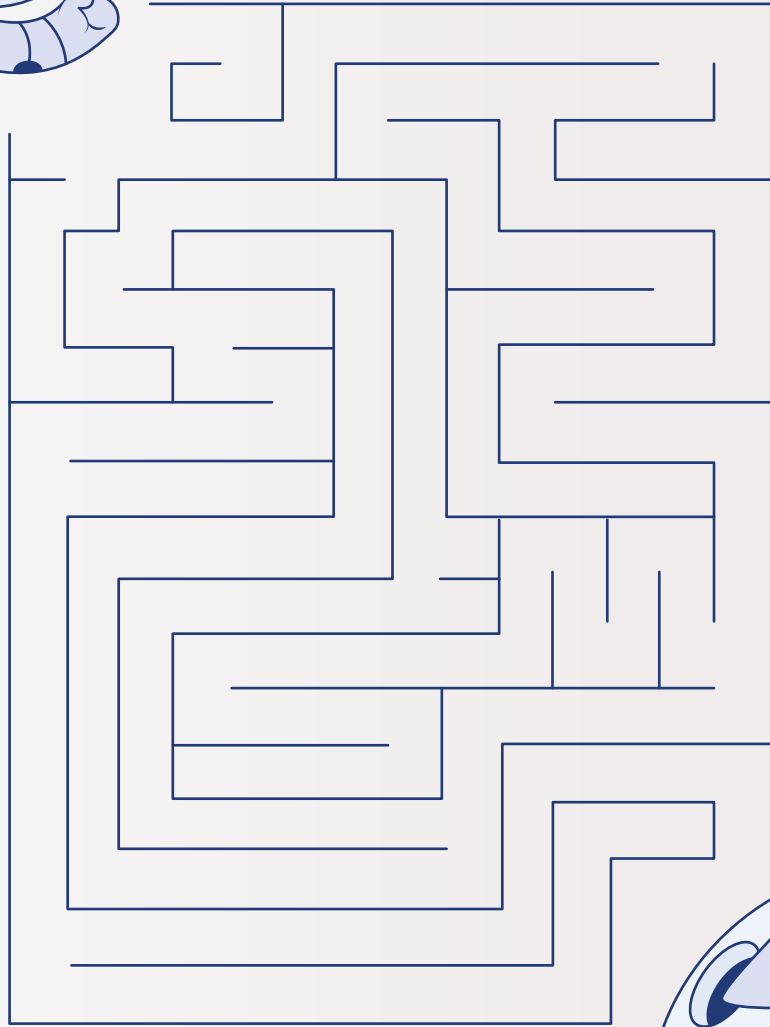
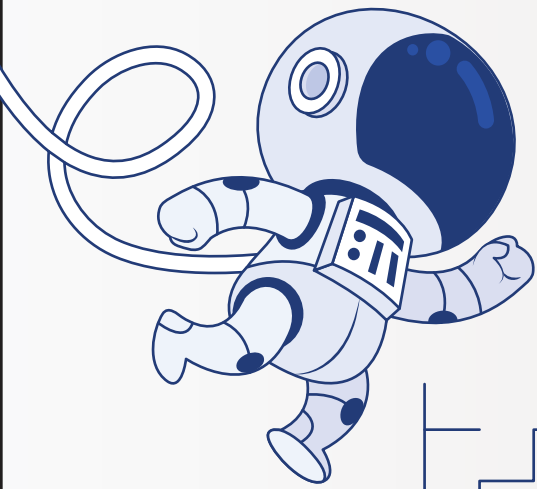
.....

.....

.....

.....

چالاکى ھزرى



ئاۋى

زارۆلا، ئاۋى ئاۋى
بلمى سەرو ھاناۋى
ئاۋى پيسە نەكەرمى
دەسى شۆرمپىنە ۋەرمى
ئاۋى ۋەشە سەردەنە
پاكەنە بى گەردەنە
پيسەش نەكەرمى ۋەرمى
پەي گولا ھۆرش كەرمى
ئا زارۆلە شىرىنى
ژىرى سايىب ۋىرىنى
ئاۋى لىلە مەكەرا
پەي داراى ۋلاش بەرا

شاعىر ناۋى (فەرەيدون كەيخوسەرە ۋە ھەرامى) يە، بە (شەرام ھەورامى) ناسراۋە، لە سالى (۱۹۵۷ ز) لە گوندى (ھانە گەرملە) ى ھەورامانى لەھۆن لە كوردستانى خۆرھەلات لە دايكبوو.



چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۱)

هاوواتاكان له شوينى گونجاو دنوسم:

(بو، كانياو، بشورين، زاروك، بكمين، بخوينموه،

دبهن، گولان)

وشه هاوواتاكى

زاروله :

هاناو :

كهرمى :

شورمينه :

وهرمى :

پهى :

ولا :

بهرا :

چالاکى (۲)

نمانى خواروه بهيكدهگهينم:

۱- بلمى سرو كهرمى

۲- تاوى وشه مكره

۳- پهى گولا هورش ويرينى

۴- ژيرى ساچب هانوى

۵- تاوى ليله سردنه

چالاکى (۳)

نيوه ديرهكوى تر دنوسم:

تاوى وشه سردنه

.....

.....

پهى داراى ولاش بهرا

رهوشتی ریځاوبان

بلند گوتی: کاتیک گویم له رادیو دهگرت، ئه وین و هه قال له بهرنامه یه کی مندا لاند ا گفتوگو یان، له سهر رهوشتی ریځاوبان ده کرد.

ئه وین گوتی: ریځاوبان رهوشت و یاسای تایبته به خو ی هه یه، خه لک په پره و یان ده کات، تا له مه ترسییه کانی ریځاوبان دور بکه ونه وه، پیوسته هه موو تاکیکی کو مه لگه زانیاری ده رباره ی یاسا و رهوشته کانی ریځاوبان هه بیته، ریژیان لیبرگرت، جیبه جییان بکات.

هه قال گوتی: ئه و رهوشت و یاسایانه چین؟ که پیوسته بیان زانین؟

ئه وین: یه کیک له رهوشته کان ئه وه یه، مرو ف له کاتی رویشتن به پیاده، نه په له بکات و نه زور به هیواشی بروات، به ناوه راستی شه قامه کاندان پروات و له سهر شوسته ری بکات.

له کاتی رویشتندا نابیت خو ی



به خویندنه وهی گوڤار و روژنامه و به کارهینانی موبایل سه رقالبكات، نابیت له چه قی ریگا له گهل هاوریانی رابوه ستیت، گفتوگوبكات، ریگای هاتوچوی کهسانی تر بگریت. نه گهر که سیك ویستی دابه زیت له یه کیك له هویه کانی گواستنه وه نوره بری له کهس نه کات. دیسان هه قال له ئه وینی پرسی: ئایا رهوشتی تری ریگاو بان هه یه؟ ئه وین: به لی گه لیک رهوشت و یاسای تری ریگاو بان هه ن. یه کیکی تر له و رهوشتانه، نه گهر که سیکی نه شارهزا ویستی جیگایه ک یان ناو نیشانیکی پیشاندهین، پیویسته به ریزه وه گوئی لیگرین و زور به رونی شوینه که ی بو ده ستنیشان بکه یین. نه رهوشتانه نیشانه ی په روه رده یه کی باشن، نه نجامه که شی سه لامه تی هه مووانه.



چالاکى و راهینان

چالاکى (۱)

هاوواتاكان له شوینى گونجاو دنوسم:

(خهلك، پياده رهو، جيبه جيكردن)

شوسته:

جهماور:

پهیره وكردن:

چالاکى (۲)

گفتوگوډه كهين:

۱- چۆن رينمايى كهسيكى نه شارهزا

ده كهين؟

۲- بوچى ده بيت پهيره وي ياساكانى

هاتوچۆ بكهين؟

۳- پيوسته له كاتى دابه زين له

هو يه كانى گواستنه وه چيبكهين؟

۴- له كاتى روشتنى به پياده پيوسته

چۆن بروين؟

۵- دوو له رهوشته كانى ريگاوبان

بژميره؟

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۳)

دهستپاک دهست + پاک

ئەم وشانەى خوارەووە وەک
نەمۆنەى سەرەووە لێدەکەم:

خو + پەوشت

دهست + نیشان

نۆرە + بېرى

رېز + گرتن

رۆژ + نامە

چالاکى (۴)

نیشانەى (✓) يان (✗) بەرامبەر
ئەم رەستانەى خوارەووە دادەنێم:

۱- يارىکردن لەسەر چەقى رېگا
کارىکى دروستە.

۲- لەکاتى رۆشتندا دەبێت
مۆبایل بەکارنەهێنين.

۳- بلند سەيرى تەلەفزیۆنى دەکرد.

۴- لەکاتى پېويستدا داواى هاوکارى
لە پۆلیسى هاتوچۆ دەکەين.

۵- گوێ بە نۆرە نادەين و نۆرەبېرى لە
کەسانى تر دەکەين.

چالاکى و پراھيئنان

چالاکى (۵)

يارىي تۆرە وشە:

ر ت ش و ه ر
ا خ ي ا س ا
ف ز ب چ ا د
ۆ چ د ژ پ ي
گ ف ت و گ ۆ

- ۱- بلند گوى له چى دهگريئت.....؟
- ۲- نايئت له چهقى ريگادا رابوهستين و بكمين.
- ۳- دهبيت ياسا و ريگاوبان بزائين.
- ۴- له كاتى رۆشتندا نايئت خۆمان به خويندنهوى خەريك بكمين.
- ۵- ريگاوبان.....ى تايبەت به خۆى هەيه.
- ۶- هۆكارى گواستنهوى گشتيه.

چالاکى (۶)

ريئوس:

لهكاتى رۆيشتندا نايئت خۆى به خويندنهوى گۆفار و رۆژنامه و بهكارهينانى مۆبايل سمرقال بكات، نايئت له چهقى ريگا لهگەل هاورپكانى رابوهستيت و گفتوگۆبكات و ريگا له هاتوچوى كەسانى تر بگريئت.

چالاکى و پراهيٲنان

چالاکى (۷)

جواننوسى:

ٲم رستانهى خوارهوه دوو جار به جوانى دهنوسمهوه:

۱- ناپيٲ له چهقى ريگا له گهل هاورپكانت رابوهستيت.

.....

.....

۲- وا باشته ريزبگرين و پهله و نورهبرى له كس نهكهين.

.....

.....

نالى قوتابيبه كى زيرك بوو هموو روژيک له كاتى خويدا دهگه يشته قوتابخانه، ئاره زوى له وانهى هونهر بوو، ئه و روژانهى وانهى هونهرى هه بوايه، پينوسه رهنكاو رهنگه كانى خوشكه كهى دهبرد، چونكه به ههردووكيان تهنا يهك دهسته پينوسى رهنكاو رهنگيان هه بوو. روژيک پيش ئه وهى بچيته پوله وه له گوڤه پانى قوتابخانه كهيدا دهسته يهك پينوسى رهنكاو رهنگى دوزيبه وه، زور لاي جوان بوو.

له دلى خويدا گوتى: چون من ئاره زوم له ميه، دلنيام خاوه نه كه شى به مجوره يه، هه ر دلى لاي پينوسه رهنكاو رهنگه كانيه تى، دواى ئه مه ئاموژگارىي ماموستا و دايبابى بيركه وته وه، كه هه ميشه دهيان گوت: (پيوسته هه موومان دهستپاك بين و كه لويه لى يه كتر نه به بين و خومان نه كه ينه خاوه نى كه لويه لى يه كتر).

هه ر بويه رويشته پوله وه و راسته وخو به هاوړيكانى گوت: ئه مه م دوزيوه ته وه، كى خاوه نيه تى؟

هيچ كه سيك خاوه نى نه بوو، له م كاته دا ماموستا هاته پول و دواى به يانى باش.

نالى گوتى: ماموستا ئه وه م دوزيوه ته وه و نازانم خاوه نه كهى كييه و له م پوله ش نييه. كاتيک ماموستا سه پير كرد گوتى: به قتوه كهى ده زانم كه ئه م پينوسه رهنكاو رهنگانه هى نميه، له كاتى پشودا ده چينه پولى سييه م و خوت پيى بده ره وه، دلنيام زور دلخوش ده بيت و پيزانينى بو كاره كه ت ده بيت.

له دواى ته واو بوونى وانه كه، نالى و ماموستا چونه لاي نمه و پينوسه رهنكاو رهنگه كانى پيدا يه وه، نمه زور سوپاسي كردن و زور دلخوش بوو، ماموستاش ده ستخوشي له نالى كرد و به بيريدا هاته وه روژيک نالى پيى گوتبوو من و خوشكه كه م يهك دهسته



پینوسی رهنگمان ههیه، ههروهه نالی دهستپاکه و شایانی پاداشته، پئویستیشی بهم پینوسه رهنگانه بوو، لهگه‌ل ئهوهشدا نه‌بیردبوو بۆ خۆی و گه‌راندییه‌وه بۆ خاوه‌نه‌که‌ی. به‌یانی له کاتی ریزکردنی قوتابییان له گۆره‌پانی قوتابخانه‌دا، به‌رپوه‌به‌ر ئه‌م چیرۆکه‌ی نالی بۆ هه‌موو مامۆستا و قوتابییه‌کان گێرایه‌وه و سوپاسی نالی کرد و له به‌رامبه‌ر ئه‌و ره‌فتاره باشه‌ی که نواندبووی، ده‌سته‌یه‌کی نویی پینوسی رهنگاوره‌نگ و پالیتیکای رهنگی ئاوی به دیاری پیشکەش به نالی کردو گوتی: هه‌موو ده‌ستپاکییه‌ک پاداشتی خۆی هه‌یه.



چالاکى و راهبئان

چالاکى (۱)

هاوواتاکان له شوپنى گونجاو دنوسم:

(دهسته، رینگچاره، سوپاسکردن، بينيهوه)

دۆزیهوه :

چارهسمر :

پیزانین :

پالیٲ:

چالاکى (۲)

گفتوگۆدهکەین:

۱- نالی چى دۆزیهوه؟

۲- بۆچى نالی پینوسه رهنجاورهنگهکانى

خوشکهکى دهبرد؟

۳- کاتیک پینوسه رهنجاورهنگهکانى

دۆزیهوه چى بهدلدا هات؟

۴- کى خاوهنى پینوسه رهنجاورهنگهکان

بوو، له پۆلى چەند بوو؟

۵- له بهرامبەر ئهو رهفتاره بهرپوهبەر چى

پيشکهشکرد؟

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۳)

به + هيٽ به هيٽ

ٺم و شانمى خواره وهه نمونمى سمروهه

ليده كم:

هاو + ريٽ

دا + هيٽان

همل + چوو

پيٽ + نوس

نوس + هر

چالاکى (۴)

دژواتاکان:

X زيرهک

X نوٽ

X راسته وخوٽ

X دلخوش

X باش

چالاکى و راهيڻان

چالاکى (۵)

وتەکان بە خاوەنەکانیان دەگەيەنم:

- ۱ - نالى له کاتى پشودا دەچينه لای پۆلى سێيهکان.
- ۲ - نمە چيرۆکەهەى نالى له ناو هەمووان گيرايەوه.
- ۳ - مامۆستا سوپاسيکردن و زۆر دلخۆش بوو.
- ۴ - بەرپۆهەبەر ئەمەم دۆزيوەتەوه.

چالاکى (۶)

رینوس:

نالى له کاتى ريزکردنى قوتاببييان له گۆرەپانى قوتابخانەدا، له بەرامبەر ئەو رەفتارە باشەى کە نواندبووى دەستەيهەکی نوێی پینوسى رەنگاوپرەنگ پالیتیکى رەنگى ئاوى بە دیارى وەرگرت.

چالاکى و پراھيئنان

چالاکى (۷)

جواننوسى:

ئەم رىستانى خوارەوہ دوو جار بە جوانى دەنوسمەوہ:

۱- نالى گوتى مامۆستا ئەوہم دۆزىوہتەوہ.

.....
.....

۲- چۆن من ئارەزوم لەمەيە دنیام خاوەنەكەشى بەمجۆرەيە.

.....
.....

چالاکى ھزرى



یهکمی شهشم

کهلهپور

یهکه م: موزه خانهدی ئهر شیفی پوره رده یی ههولیر

دووهم: خهتخته تین (شيعر)

سییه م: گهشتیک بو مالی داپیره

چوارهم: شهوی بهرات



مۆزەخانەى ئەرشىفى پەروردهىى ھەولپەر

ھەولپەر يەككە لە شارە دپرئنهكانى جيهان، خاوهنى چەندىن شوئنهوارى مئژوبىه يەككە لەو شوئنهواره گرنگانه (مۆزەخانەى ئەرشىفى پەروردهىى ھەولپەر)ە.

مۆزەخانەى ئەرشىفى پەروردهىى ھەولپەر يەكەم قوتابخانەى پەروردهىىه لە شارى ھەولپەر كراوتەو و تەمەنى بالآخانەكە نزىكەى (۱۰۰) سالە و ماوهى زياتر لە (۸۰) سال پەرۆسەى پەرورده و فپرکردن تپيدا بەردهوام بوو.

قوتابخانەى (ئەربىل ئولا) لە بىستەكانى سەدهى رابردوو لەسەر قەلاتى ھەولپەر دروستكراو و دواتر ھپنراوتە ناوشار سالى (۱۹۲۸ز) بالآخانەىكى دوونھۆمى بۆ قوتابخانەكە دروستكراو.

مامۆستا (مەلا عەزىز، ئەحمەد ناجى، عەبدولا عەزىز) لە بەرپۆبەرە پپشەنگەكانى بوون. سەرەتا خوئندن بە زمانى عەرەبى بوو، تا دواى سالى (۱۹۵۸ز) زمانى خوئندنەكەى دەگۆرپت بۆ زمانى كوردى و تاكو سالى (۲۰۰۴ز) خوئندن تپيدا بەردهوام بوو.

لەو سەردەمەدا خەلكى شارى ھەولپەر لە نەتەو و ئايپنه جياوازهكانى (كورد، توركمان، عەرەب، موسلمان، كرستيان و جولەكە) ھەموو بەيەكەو لە گەرەكە سادە و ساكارەكاندا بەتەبايى ژياون، ئەم پپكەوھژيانە رەنگدانەوھى لەناو قوتابخانەش ھەبوو و بەيەكەو خوئندويانە.



له دواى سالى (٢٠٠٤ز) بۆ ماوهى حهوت سال به هۆى كۆنى بالاخانه كه ئه م قوتابخانه يه چۆلكراوه و له لايه ن وه زاره تى پهروه رده وه كرايه مۆزه خانه و ئه رشيفى پهروه رده يى.

له ئىستادا ئه رشيف و ديكۆمىتتى (١٠٠) سالى مامۆستا و قوتاببيان و پهروه رده يى هه ولير له (١٣) هۆل پاريزراوه، به شىكى زۆرى كه سايه تيبه يى ناوداره كان له م قوتابخانه يه خويندوو يانه و فيرى نوسين و خويندنى ئه لفيى بوونه وهك (مالف خه زنه دار - مه حمود زامدار - هاشم جه بارى - هونه رمه ند محمه د ئه حمه د ئه ربىلى - هونه رمه ند فوئاد ئه حمه د، موحسين دزه يى، سه لام كۆيى... زۆرى تر).

هه ر هۆلىك وي نه و چه ند بابه تىكى كه له پورى تيدا يه و ئه مه ش زياتر سه رنجى ميوانان راده كيشيت، رۆژانه جگه له خه لكى هه ريى كوردستان گه شتيا رىكى زۆر سه ردانى ده كه ن.



چالاکى و پراهيٲان

چالاکى (۱)

هاوواتاکان له شوپنى گونجاو دنوسم:

(کون، دابونهریت، خستنرو، فولکلور)

کلتور:

دیرین:

کلهپور:

نمایش:

چالاکى (۲)

گفتوگودهکین:

۱- له سالى چند بالهخانهى دوو نهومی بو

قوتابخانهى ئهربیل ئولا دروستکرا؟

۲- تاکمى خویندن له قوتابخانهکه بهردهوام بوو؟

۳- ئه ماموستایانه کامانن که پیشهنگ بوون؟

۴- مؤزهخانهکه له چند هول پیکهاتوو؟

۵- به کوی دهگوتریت مؤزهخانه؟

چالاکى و راهیان

چالاکى (۴)

نیشانهى (✓) یان (✗) بو ئهم رستانهى خواروه داده نییم:

۱- هولپر یه کیکه له شاره دیرینهکان خاوهنى چەندین شوینهوارى میژوییه.

۲- موزه خانەى ئەرشیفی پەروەردەیی له سییهکانى سەدهى رابردوو له سەر قهلاى هولپر دروستکراوه.

۳- له سەرەتای دروستبوونى قوتابخانهکه زمانى خویندن کوردی بوو.

۴- رۆژانه گهشتیارىکی زۆر سەردانى دهکەن.

۵- هوللهکانى موزه خانه تهنه بهناوى قوتابییان ناوئراون.

چالاکى (۳)

دیرینتر دیرینترین

ئهمانهى خواروه وهک نمونهى سەر وه

لیده کهم:

ئاوه دان

دهوله مند

گرنگ

تهبا

چۆل

چالاکى و پراھيٽان

چالاکى (۵)

ق	ح	ه	و	ت	پ	ى
ع	ه	ر	ه	ب	ى	س
ن	ا	س	ر	ۆ	ل	ه
گ	ه	ش	ت	ى	ا	ر
ک	و	پ	ه	ل	ه	ک
ج	ى	ه	ا	ن	چ	ش

يارىي توره وشه:

- ۱- هولپر يه کيکه له شاره دپرينهکانى.....
- ۲- له سهرهتاي دروست بوونى قوتابخانهکه زمانى خويندن به زمانى بووه.
- ۳- همر هوئيک وينه و چهند بابتهئيکى.....ى تيدايه.
- ۴- بو ماوهى سال ئهم قوتابخانهيه چۆلکراوه.
- ۵- جگه له خهلكى همرىمى کوردستانيکى زور سهردانى دهکهن.

چالاکى (۶)

رېنوس:

لهو سهردهمهدا خهلكيکى زور له شارى هولپر له نهتهوهکانى کورد، تورکمان، عهرب، کریستيان و جولهکه، هموو ئهوانه وهک چۆن لهناو گهرهکهکاندا بهيهکهوه ژياون، ئهم پيکهوه ژيانه رهنگدانوهى له ناو قوتابخانهش ههبووه.

چالاکي و راهينان

چالاکي (۷)

جواننوس:

ټم رستانه څوارهوه دوو جار به جواني دهنوسموه:

۱- يه کم قوتابخانه پوره دهيه له شاري هوليږ.

.....

.....

۲- به قوتابخانه پيکهوه ژيان و تهبايي ناسراوه.

.....

.....

دارِ شتن



دارِ شتن:

لەسەر یەکیک لەم وێنانه دارِ شتنیەک دەنوسم:

.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

(خهتختین)

ئییستا کاتی خهت، خهتینه
بۆ وهستاوی؟ رامه مینه
ته باشیر و بهردیک بیینه
خهت بکیشه، بیینه خشینه
به هیواشی قاچ دانی سوک
بۆ ئەم لاولا بازی بچوک
یاری جولە و راکردنه
تۆ راوهسته سه ره ی منه
نا سه ره ی منه له پیشا
من خۆم خهته کانم کیشا
ده باشه با دهست به کاربین
هه موومان تیییدا به شداربین
کی خهتختین ده باته وه
سه ره ده که وئی و ده روا ته وه
دیمه نیکی چه ند شیرینه
بزه و قاقا و پیکه نینه
یاری ده که یین به هاوکاری
گشتمان براوه یین له یاری

زارا ئەحمەد جاف



شاعیر ناوی (زارا ئەحمەد عزیز)ه، له ساڵی ۱۹۶۹ز
له شاری رانییه له دایکبووه، خاوه نی چه ندین به ره می
چاپکراوه.

چالاکى و راهبّنان

چالاکى (۱)

هاوواتاکان له شوینى گونجاو دنوسم:
(نوره، ساپ ساپین، مههپهسن، پیکهین
بهدهنگى بهرز)
خهتختین:
رامهمینه:
سهره:
قاقا:

چالاکى (۲)

گفتوگودهکین:

- ۱- یاریى خهتختین چۆن نهجامدهدریت؟
- ۲- چند کس له یارییهکه بهشدارى دهکمن؟
- ۳- یاساکانى یارییهکه چۆن؟
- ۴- یارییهکه چ چئریک دهبهخشیت؟

چالاکى (۳)

نیوه دیرهکى تر دنوسم:

۱- _____

بۆ وهستاوى؟ رامهمینه

۲- نا سهرى منه لهپیشا.

گەشتىك بۆ مائى داپپىرە

بە يانپىيەكى زوو مىر و ژىر و شوخان لە گەل دايبابياندا بەرپىكەوتن بۆ گوندىكەيان،
مىر گوتى: ھىشتا داپپىرە و باپپىرە لە خەو ھەلنەستاون.

دايكى گوتى: لەو بىروايەدام ھەستابن، خەلكى گوند ھەمىشە بە يانپىيان زوو لە خەو
ھەلدەستن و خەرىكى كارن، ئىستا مامىشتان مەپەكانى بۆ لەو پەرگا و پاوان بىردووھ.
ژىرگوتى: باوكە مەپ لە كوئى رادەگىرئىت.

باوكى گوتى: ئەوان مەپەكان لە ھەپارەكە يان لە تەپمانەكەدا دادەكەن.

مىر گوتى: بابە ھەپارە و تەپمان چىن؟ باوكى گوتى: ھەپارە پەرزىنئىكە بە خشت
يان بەرد دروستدەكرئىت، جىگاي مەپومالآتە، تەپمان پەرزىنئىكە لە دار يان لە قامىش
بەدەورى باخ و ھەوشەي مالاندا دروستدەكرئىت، ھەندىك جارىش بۆ شوئىنى داخراوى
ئازەل بەكاردەھىنئىت.

دايكى گوتى: ئەمپرو كە شوھەوا زور خووشە، دەتوانن بە ئاسودەيى لە گەل مامتان
يارى بكەن.

ژىر گوتى: كەواتە يارى ھەلوكئىن و كئىلە بەردانى دەكەين.

مىر گوتى: با سەرھەتا بۆ لاي بزن و مەپەكان بچىن.

شوخان گوتى: منىش يارىي مالە باجئىنە و ھەلماقو دەكەم.

بە قسەي خووش گەيشتئىنە گوندىكەي خوومان، كە لە ئوتومبئىلەكە دابەزىن، بۆنى



نانى تەندورمان كورد، بىنىمان باپىرمان خەرىكى چا خواردنەۋەيە، بەپىرمانەۋە هاتن و ماۋەيەك دانىشتن، داپىرە گوتى: بۆ نىۋەرۆ ھەزتان لە چ خواردنەيەكە؟
باۋكم گوتى: ئەمەرۆ خواردنەيەكى كوردەۋارىمان بۆ لىبىنىي.

داپىرە گوتى: بەسەرچاۋ، خواردنەيەك بە دلى خۆتان ھەلبژىرن، چىتان پىخۆشبوو لەسەر كوانو بۆتانى لىدەنىم.

مىر گوتى: كوانو چىيە؟ داپىرە گوتى: كوانو ھەك مەقالە وايە چىشتى لەسەر لىدەنرەيت، لە قور و تەنەكە دروستدەكرەيت، دەبەيت شوينى ھەۋاگۆرەكىي ھەبەيت. كام لەم خواردنەتان بۆ ئامادە بەكم (گەنمە كوتاۋ، قەرەخەرمان، قوراۋ، دۆغەۋا، دۆيىنە، كەنگر، كاردى و بەرەسەي).

ئەوان گوتىيان ھەرچىيەك خۆتان پىتان باشە، لەم كاتەدا ژىر و شوخان كەوتنە پىرسىاركردن لە ناۋى ئەو چىشتانە، داپىرە بەجۋانى بۆي باسكردن، لە كۆتايىدا بىريانىدا قوراۋ لىبىنىن.

مىر گوتى: باپىرە مامم لەكويىيە؟ گوتى: رۆلە گيان ئىستا خەرىكى لەۋەراندنى مەرەكانە.

باۋكم بە باپىرەمى گوت: بابە

گيان ئىمەش (دامە و

نۆرسكىن و كلاۋىن) دەكەين

باپىرم گوتى: زۆر باشە،

ھەموومان شەۋ بەيەكەۋە

يارى كلاۋىن دەكەين.



چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۱)

هاوواتاكان له شوپنى گونجاو دنوسم:

(پهليكانى، چيشتهقولى، لهوهرگا، خوځهشاردان)

پاوان :

هملوكين :

چاوشاركى :

ماله باجينه :

چالاکى (۲)

گفتوگودهكهن:

۱- بوچى خهلكى گوند بهيانبيان زوو لهخه وهلدهستن؟

۲- ماميان خهريكى چ كارىك بوو؟

۳- كوانو له چى دروستدهكرىت و بوچى بهكارديت؟

۴- برپارياندا چ جوړه خواردنيك تامادهبكمن؟

۵- چ جوړه يارييهكيان هملبرارد؟

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (۴)

نیشانہی (✓) یان (✗) بۆ ئهم دەستەواژانہی خوارەوہ دادەنئیم:

- ۱- خەلکی گوند بەیانییان زو لەخەو هەل دەستن.
- ۲- حەوشە جیگای پشوی مانگایە.
- ۳- ژیر گوتی لەگەل منداڵەکان مائە باجینە دەکەین.
- ۴- لە کۆتاییدا بریار یاندا دۆغەوا دروستبکەن.
- ۵- هەموومان شەو پیکەوہ یاری دەکەین.

چالاکى (۳)

خەلک خەلکان

ئەمانەى خوارەوہ وەک نمونەى سەرەوہ

لێدەکەم:

رۆژ

بەرد

شەو

دار

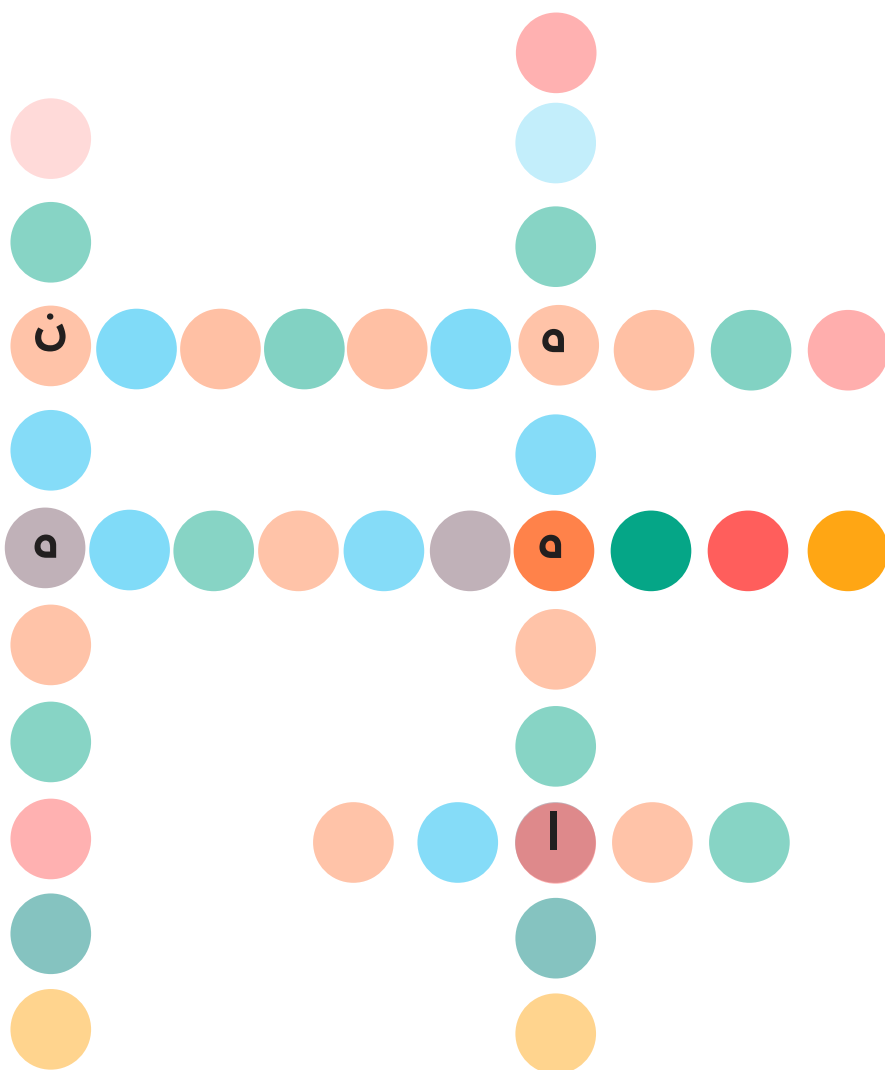
مال

چالاکى و پراھيٽان

چالاکى (ه)

ئەم وشانە لە بازەکاندا دەدۆزمەو:

قەرەخەرمان، گەنمە کوتا، کيلە بەردانى، مائە باجینە، کوانو.



شەوى پازدەى مانگى شەعبان شەوى بەراتە، مندان لە پاش نوپى شىوان كۆدەبنەو و بە مالاندا دەسورپنەو. لە شار دەچنە بەر دەرگای مالان، مالەكەش شىرىنى، ئازوقە، دانەوئە پارە چىيان هەبى بۆيان دىنن و يەكئى لە مندانەكانىش تۆرەكە، يا چارۆكەيەكى كروووتە مى، ئەووى دەياندەنى تىدەكەن، ئەگەر پارەش بى، يەككىيان هەلیدەگرىت.

ئەو شەو مالەكانى گەرەك دەگەرپن. دواى ئەو چىيان دەستكەوتوو لە نىوان خۆياندا دابەشىدەكەن ئەگەر لە دىيش بوو، ئەوا بە سەربانى مالەكاندا دەگەرپن لە كلاًورۆژنەكانەو، چارۆكە، زەمبىلە، يا سەبەتەيەكى بچكۆلە بۆ مالەكە شۆردەكەنەو، مالەكەش چىيان هەبى بۆيانى تىدەكەن ئەوانىش هەلیدەكىشن و دەيكەنە تۆرەكەكە. بەو شىو دەچنە سەر كۆنە باجەى مالئىكى تر، تا هەموو مالەكان دەگەرپن، دواى ئەووى كۆيانكردۆتەو بەشى دەكەن و بۆ مالئى خۆيان دەرونەو. ئەم رپورەسمە لە نەورۆز و سەرى سالىشدا دووبارە دەكرپتەو و پىي دەلپن



(نه وړوزانه). به زوری له گوندهکاندا بهرپوهده چی. مندالان به خویمان و توره که و دفری دهستیانه وه شهوی نه وړوز ده که ونه ئاوی و مال و مال ده گه رین و داوی نه وړوزانه ده که ن و هندی کجاریش ده لین (شوشه به راتی، خودا کور و کچتان بداتی) ئم گه رانه تایهت به مندالان، به لام هندی جار گنج و هره کارانیش به شداری تیداده که ن. که زور بهی داوکرده که یان به پشتوینی ناو خالی ده بی و خاوهن مال به بی ئه وهی بیناسی ئه وهی ده ستیکه وت ده یخاته ناو پشتوینه که ی و گرییده دا و ئه ویش ه لیده کیشیته وه.

هه ندیک جار خاوهن مال هکان پشتوینه که ده ناسن و بو گالته و خوشی، پیاز و شتی بی که لکی تیده خن و گریه کی وای لیده دن کابرای سهربان بو ناکریته وه و به ناچاری ده پیچرین.



چالاکي و راهيڻان

چالاکي (۲)

گفتوگوڏهه ڪهين:

۱- به ڇ شھوڪ دهه گوتريٽ شھوي بهرات؟

۲- منڊالھڪان چي لهو شتانه دهه ڪمن

ڪه پيياندهه دريٽ؟

۳- (شوشه بهرات) به واتاي چي ديٽ؟

۴- ٿايا تنهه منڊالان به شداري لهه شھوي

بهرات دهه ڪمن؟

۵- گهران بهه مالاندا تنهه لهه شھوي بهرات

ٿهه ڄامدهه دري؟

چالاکي (۱)

هاوواتاڪان لهه شويني گونجاو دهه نوسم:

لادي، لاهو، گهنم وجو، روچنهه سهرين،

خواردهه مهنهه وشڪ)

ٿازوقه :

دانهو ٿلهه :

ڪلاو روژنهه :

ٿاواپي :

گهنج :

چالاکى و راهیانان

چالاکى (۳)

ئەم بۆشايىانەى خوارەو بە (بۆ، لە، بە) پردهکەمەو:

- ۱- مندالان.....پاش نوپژى شيوان.
- ۲- دواى ئەو.....مالپکى تر دەچن.
- ۳- دەست.....دەرگاوه دەنپن.
- ۴- زۆر شوپنى کوردهوارى بەم يارپه دەگوتريت (شوشه بهراتن).
- ۵- کابراى سەربان پشتوینەکەى بۆ ناکرپتەو و.....ناچارى دەپچرپنپت.

چالاکى (۴)

وەلامى راست هەلده بژيرم:

- ۱- بەشەوى پازدەى شەعبان دەگوتريت شەوى..... (پەلدا، سەرى سأل، بەرات، جەژن)
- ۲- يەکن لە مندالەکانيش توره که يان چارۆکەيەکن کردۆتە..... (ملى، دەستى، سەرى، پشتى)
- ۳- نەورۆزان بەزۆرى لە.....ئەنجامدەدرئ. (شارەکان، گوندەکان، گەرەک، مال)
- ۴- ئەم گەرانه تايپه ته به (مندالان، ژن، پياو، پير)
- ۵- هەندیک جار بۆ گالتەو خووشى.....و شتى بيکەلک دەخەنه ناو تورهکەمەو. (تور، پياز، سلق، گيزەر)

چالاکى و پراھيٽان

چالاکى (۵)

لە نيوانى ژمارەگاندا وشەگان دەدۆزموه.

۱۸	۱۷	۱۶	۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
آ	ا	ى	ه	پ	و	ش	ئى	س	ب	ر	ژ	ر	ت	ن	ك	ۆ	ز

۵	۱۷	۸	۱۵	۹	۱۶	۱۳	۱۵	۱۲
۱۵	۴	۱۷	۱	۲	۸	۱۳	۱۵	۴
۱۵	۴	۷	۲	۶	۱۳	۱۷	۱۸	۳
۴	۱۱	۱۳	۵	۱۲	۱۴			
۴	۱۷	۹	۸	۱۵	۱۰			

چالاکى و پراهيٽان

چالاکى (٦)

دهسته واژه گونجاوه گان به يه كده گه يه نم:

دهست به ده رگاوه ئه نيټن.	ئه گهر له شاربوو
شهو ي خو شى و خه لاته.	ئه گهر له ديش بوو
ده چنه به رده رگا و هوشه ي مالان.	وا مندالان
خوا كور و كچتان بداتن	ئه مشه و شهوى به راته
به سهربانى ماله كاندا ده گه رين.	شهوشه به راتن

چالاکى (٧)

رئينوس:

به شهوى پازده ي مانگى شهعبان ده گوتريت شهوى به رات، مندالان له پاش نوپژى شيوان
كو ده بنه وه و به مالاندا ده سورينه وه.

چالاکى و پراهيٲنان

چالاکى (۸)

جواننوسى:

ٲم رستانهى خوارهوه دوو جار به جوانى دهنوسمهوه:

۱- له زور شوينى كوردهوارى ٲم كاره پييدهٲين شوشهبراتن.

.....

.....

۲- ماله و مال دهگهريٲن و داواى نهوروزانه دهكن.

.....

.....

ناوهرۆك

باہتەکان	ژ. لاپەرە
پیشەکی	۴
نەخشەمی کتیب	۷-۵
ئاو	۸
یەکی چوارەم (ژینگە)	۹
پاراستنی ژینگە	۱۷-۱۰
شیر (ژینگە پاریزی)	۱۹-۱۸
تابلۆیک لە جوانی	۲۶-۲۰
چالاکى هزرى	۲۷
ژینا و ژینگەھ	۳۴-۲۸
یەکی پینجەم (ئاکار و رەشت)	۳۵
پەشیمانى	۴۲-۳۶
چالاکى هزرى	۴۳
شیر (ئاوی)	۴۵-۴۴
رەوشتی ریگاوبان	۵۱-۴۶
دەستپاکى	۵۷-۵۲
چالاکى هزرى	۵۸
یەکی شەشەم (کەلەپور)	۵۹
مۆز مەخانەى ئەرشیفى پەروەردەیی هەولیر	۶۷-۶۰
ئۆپەریت (خەت خەتین)	۶۹-۶۸
گەشتیک بۆ مالى داپیرە	۷۵-۷۰
شەوی بەرات	۸۲-۷۶
ناوهرۆك	۸۳

